



Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

3843-е заседание

Пятница, 19 декабря 1997 года, 12 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Беррокаль Сото		(Коста-Рика)
Члены:		
Чили		г-н Сомавиа
Китай		г-н Цинь Хуасунь
Египет		г-н Эль-Араби
Франция		г-н Дежамме
Гвинея-Бисау		г-жа Лопиш да Роза
Япония		г-н Овада
Кения		г-н Махугу
Польша		г-н Матушевский
Португалия		г-н Монтейру
Республика Корея		г-н Пак
Российская Федерация		г-н Лавров
Швеция		г-н Дальгрэн
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		г-н Ричмонд
Соединенные Штаты Америки		г-н Ричардсон

Повестка дня

Ситуация в Хорватии

Доклад Генерального секретаря о Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (S/1997/953 и Add.1)

Заседание открывается в 12 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Хорватии

Доклад Генерального секретаря о Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (S/1997/953 и Add.1)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить Совету о том, что мною получены письма от представителей Бельгии, Хорватии, Германии и Италии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шимонович (Хорватия) занимает место за столом Совета; г-н Рейн (Бельгия), г-н Айтель (Германия) и г-н Фульчи (Италия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, содержащийся в документах S/1997/953 и Add.1. Вниманию членов Совета представлен также документ S/1997/990, содержащий текст проекта резолюции, представленный Бельгией, Францией, Германией, Италией, Японией, Португалией, Российской Федерацией, Швецией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/1997/913, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 20 ноября 1997 года на имя Генерального секретаря, препровождающего текст письма заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Хорватии от того же числа на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке - представитель Хорватии, которому я предоставляю слово.

Г-н Шимонович (Хорватия) (говорит по-английски): Как и предполагалось два года назад, ввиду практически полного осуществления поставленных целей завершается срок действия мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС).

Этот общий успех ВАООНВС и правительства Хорватии может служить примером для других нынешних и будущих усилий по поддержанию мира на нашей планете. Конфликт в Восточной Славонии был урегулирован мирными средствами, и контроль на ранее оккупированной территории вернулся к законным властям. Процесс реинтеграции включал в себя не только административные аспекты, но и все важные гуманитарные элементы, нашедшие отражение, например, в правительственной программе примирения.

Важной причиной успеха этой миссии явилось возникновение в 1995 году осязаемой угрозы силой в ходе мирного процесса. Вслед за этим последовало сознательное решение Хорватии избежать прямого применения силы в случае с Восточной Славонией, обратившись вместо этого к мирным методам реинтеграции при помощи и поддержке международного сообщества. Важную роль в нашем решении сыграли два аспекта: во-первых, связанные с военной операцией значительные человеческие жертвы со стороны всех ее участников; и, во-вторых, твердая приверженность Хорватии долгосрочному миру и стабильности в более широком регионе. Мы приняли также во внимание тот факт, что сербы, восставшие против Хорватии, поступили таким образом в силу внешних факторов и что многие из них предпочитали жить в Хорватии как законопослушные граждане, обладающие равными правами и обязанностями.

Столь же важной причиной успеха этой миссии явилось намерение международного сообщества работать в сотрудничестве с правительством, предоставляя часть своих богатых средств и знаний в области урегулирования конфликтов, а также наделив ВАООНВС активным и динамичным мандатом. Успех окончательно обозначился, когда Совет Безопасности придал ясность этому мандату, назначив временных администраторов, обладающих должными навыками руководства. Мы воздаем должное генералу Клайну и послу Уолкеру за их прекрасную работу.

Успех ВАООНВС очевиден во многих областях, однако мы считаем, что успех наилучшим образом отражен в следующем: в программе документов; в расходовании правительством средств в регионе; в программе примирения; в государственных действиях в отношении лиц, проживающих в регионе; а также в заметном количестве репатриантов.

Правительство Хорватии выдало более 154 000 сертификатов на гражданство в регионе. Это количество превышает нынешние оценки численности населения в регионе более чем на 30 000, что свидетельствует о том, что бывшие повстанцы, проживающие в Союзной Республике Югославии и в Боснии и Герцеговине, также получили документы в регионе. Всего лишь 888 заявлений о гражданстве были отвергнуты.

Правительство выделяет огромные средства Району, несмотря на свою строгую финансовую политику неинфляционного расходования и несмотря на многочисленные препятствия. Например, оно не получает никаких налоговых поступлений из Района; ему надо преодолеть огромные чрезвычайные издержки, связанные с оказанием медицинских услуг сотням тысяч своих собственных перемещенных лиц и боснийских беженцев; и наконец, оно по-прежнему несет исключительные огромные социальные издержки, что является общей чертой всех переходных экономик. Финансовая поддержка международного сообщества была скромной. Хорватия потратила 1,7 млрд. долл. США на восстановление реинтегрированных территорий. Менее 3 процентов поступило от международного сообщества, как отметил вчера г-н Уокер в Женеве.

Несмотря на тот факт, что раны, нанесенные войной, все еще были свежими, правительство приняло программу примирения. Национальный совет, учрежденный для осуществления программы примирения, действовал очень активно и продуктивно.

Правительство также предприняло множество публичных попыток примирения с бывшими повстанцами. Высокие правительственные должностные лица действовали активно и наглядно, заверяя бывших беженцев в том, что, приняв гражданство, они обретут мир в Хорватии. Только президент Хорватии восемь раз выступал с такими публичными призывами за последние два года.

Хорватия добилась также успеха в том, что касается возвращения лиц, перемещенных как внутри, так и за пределами страны, в свои дома. В общей сложности вернулись 28 000 лиц, первоначально связанных с повстанцами/оккупационными силами, 9500 из Района и 18 500 из Союзной Республики Югославии и Боснии и Герцеговины. Кроме того, 6000 жертв агрессии вернулись в Район; ожидается, что весной число возвращающихся будет еще больше.

Хорватия приветствует проект резолюции, представленный сегодня Совету. В проекте резолюции ясно говорится о том, что срок действия мандата Временной администрации в Районе и ВАООНВС заканчивается 15 января. Подобная ясность может помочь процессу реинтеграции.

В проекте резолюции предусматривается также помощь в области полицейского наблюдения по просьбе правительства Хорватии. Хорватия обратилась с этой просьбой о наблюдении в соответствии со своей политикой открытости. Хорватия, возможно, является одной из самых транспарентных стран в мире. Она открыла свои двери для более чем 2000 международных организаций и свыше 300 организаций, которые в той или иной форме осуществляют наблюдение и представляют отчеты о правах человека в Хорватии.

Несмотря на многие позитивные элементы, которые в нем содержатся, мы считаем, что в проекте резолюции игнорируются два важных вопроса. Во-первых, нет должного акцента на Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии. В пункте 11 постановляющей части

содержится призыв только к Хорватии сотрудничать с Трибуналом. Хотя в проекте резолюции рассматривается Район, в течение определенного времени оккупированный Сербией и Черногорией, вооруженные силы которых были причастны к серьезным военным преступлениям, в нем не говорится о Союзной Республике Югославии. Трех югославским офицерам Трибунал предъявил обвинение в преступлениях, совершенных в Районе, и Союзная Республика Югославия отказывается их выдать.

Кроме того, в проекте резолюции не отражен тот факт, что бывшие повстанцы реинтегрируются не только в Хорватию, но также в энергичную сербскую общину в Хорватии. Значительная прослойка сербской общины осталась и проживает в Хорватии, разделяя судьбу и тяготы всех других граждан Хорватии. Бывшие повстанцы должны также рассматривать эту группу как мост для полной реинтеграции в хорватское общество и общественную жизнь.

С окончанием мандата ВАООНВС в Хорватии завершается важный период ее истории и начинается другой период. Нынешний период характеризуется строительством государства, подтверждением непризнававшейся в течение долгого периода самобытности и просто выживанием. Сейчас мы вступаем в период развития, где качество жизни для всех наших граждан выдвигается на первое место. Мы будем и впредь рассчитывать на международное сообщество в этой связи. Однако мы надеемся на то, что характер сотрудничества может принять новую форму. Например, в области прав человека мы надеемся на то, что политика мониторинга может быть дополнена конкретной технической помощью.

В завершение я хотел бы выразить вновь благодарность Хорватии международному сообществу и в особенности мужчинам и женщинам ВАООНВС за позитивную роль, которую они сыграли в Хорватии. Мы надеемся на то, что опыт в Хорватии может служить моделью для будущих операций Организации Объединенных Наций, и мое правительство с удовольствием поделится своими недавно приобретенными знаниями в этой связи.

Председатель (говорит по-испански): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному ему проекту

резолюции [S/1997/990]. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявление до голосования.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Сегодня нам предстоит принять решение об учреждении в Восточной Славонии новой миссии - группы поддержки гражданской полиции Организации Объединенных Наций. Истекает двухлетний переходный период, предусмотренный Основным соглашением, и вместе с ним 15 января 1998 года должна завершиться миссия Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС).

Уроки и опыт этой - одной из крупнейших за последние годы миротворческих операций Организации Объединенных Наций, ставшей преемницей Сил Организации Объединенных Наций по охране и Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, - еще будут обобщаться и анализироваться. Однако уже сейчас ясно, что о результативности интенсивных международных усилий в рамках ВАООНВС можно будет говорить лишь в случае долгосрочной полной и безоговорочной приверженности правительства Хорватии процессу подлинной реинтеграции - реинтеграции людей - и достижению межэтнического примирения всех своих граждан.

Россия принимала активное участие во всех трех операциях Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии - наши миротворцы несут службу там с лета 1992 года - и искренне заинтересована в позитивном результате международных усилий по урегулированию этого конфликта.

К сожалению, еще остается немало "болевых точек", требующих приоритетного внимания и дополнительных усилий в оставшееся до завершения переходного периода время и в дальнейшем. Это - сохраняющиеся проблемы с возвращением беженцев и перемещенных лиц, включая урегулирование

вопросов собственности; это - проблемы функционирования местных органов власти; это - продолжающие иметь место дискриминация и нарушения прав сербского населения, сомнения в надлежащем исполнении закона об амнистии, проблемы доверия к полиции и другие вопросы.

Все это свидетельствует, что обязательства хорватского правительства по реинтеграции Восточной Славонии еще до конца не выполнены. Необходимы дополнительные меры на основе результатов последних двух месяцев, когда правительство Хорватии действительно предприняло ряд серьезных позитивных шагов.

Особое значение имеет продолжение активной вовлеченности международного сообщества, его содействие закреплению позитивной динамики реинтеграционного процесса. Важную роль в этом должны сыграть региональные организации, в первую очередь Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Ожидаем скорейшего полного развертывания в регионе долгосрочной миссии этой организации. Исходим из того, что между миссиями Организации Объединенных Наций и ОБСЕ будет установлена самая тесная координация и взаимодействие. Представляется весьма важным продолжение деятельности специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ). Позитивным фактором будет и дальнейшее наращивание потенциала двусторонних отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией.

Дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии, которое после 15 января 1998 года продолжится в виде операции гражданской полиции, позволит обеспечить столь необходимые гарантии для укрепления доверия местного населения, особенно в период массового возвращения перемещенных лиц. Зафиксированные в проекте резолюции, соавтором которого является и Россия, параметры мандата "группы поддержки" сохраняют определенную преемственность полицейского компонента ВАООНВС.

Наше видение путей достижения поставленных Советом Безопасности задач мирной реинтеграции региона вытекает из долгосрочного характера

Основного соглашения, а также более 20 других соглашений между ВАООНВС и хорватскими властями, формирующими правовую базу реинтеграционного процесса на перспективу. Выполнение правительством Хорватии, несущим основную ответственность за успешную реинтеграцию, своих обязательств является главной предпосылкой необратимости процесса примирения и восстановления доверия в регионе. Убеждены, что правительство Хорватии в полной мере осознает степень этой ответственности и, опираясь на международную поддержку, не допустит срыва процесса, в который было вложено столько усилий.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство поддерживает этот проект резолюции по учреждению группы поддержки гражданских полицейских наблюдателей для продолжения контроля за деятельностью хорватской полиции в районе Дуная по истечении мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС). Эта инициатива, предпринятая по просьбе Хорватии, позволит укрепить прогресс, достигнутый за два года деятельности ВАООНВС, а также позволит осуществить плавный переход между ВАООНВС и усилиями по контролю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в регионе.

В прошедший понедельник Временные полицейские силы, созданные под эгидой ВАООНВС, были полностью интегрированы в хорватскую национальную полицию. Профессиональные, квалифицированные и беспристрастные полицейские силы, а также улучшение общественной безопасности являются главными элементами в сохранении обстановки безопасности, необходимой для того, чтобы убедить сербов, живущих в регионе, остаться там, и поощрить сербов к возвращению. К сожалению, доверие к местной полиции остается на низком уровне.

Присутствие гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций в регионе после 15 января 1998 года, как санкционирует сегодня Совет, позволит обеспечить необходимые гарантии и подтвердит дальнейшую приверженность международного сообщества оказанию помощи Хорватии в целях осуществления

всеобъемлющей программы национального примирения.

Эта новая гражданская полицейская миссия будет работать с миссией ОБСЕ в Хорватии для осуществления содействия возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в их жилища, а также для обеспечения цели полной реинтеграции. Хотя первоначально и наблюдался некоторый скептицизм в отношении перспектив мирной реинтеграции Восточной Славонии в Хорватию, приверженность, целенаправленность и дипломатические способности, продемонстрированные руководством и персоналом этих усилий Организации Объединенных Наций, позволили обеспечить такое положение, при котором стороны выполнили обязательства по Основному соглашению и превратили ВАООНВС в образец для сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций.

Однако в значительной мере успех ВАООНВС принадлежит также и руководству правительства Хорватии, которое предприняло сложные шаги в направлении национального примирения. В этой связи мы решительно поддерживаем хорватское правительство и ожидаем от него в последующие месяцы прежней приверженности миру и примирению, как в регионе, так и во всей Хорватии.

Продолжавшаяся более четырех лет война и конфликты в регионе нанесли раны, которые могут полностью затянуться лишь со временем. Работая совместно с правительством Хорватии, ВАООНВС помогла заложить основу для исцеления и восстановления. Сейчас мы должны испытать эту основу по мере того, как мы продвигаемся к экономическому восстановлению и подъему. Все обязательства, заверения и обещания, сделанные обеими сторонами - правительством и местным сербским населением, - должны быть выполнены.

Я хотел бы выразить нашу признательность всем странам, которые внесли вклад в виде предоставления военного и гражданского персонала, полицейских наблюдателей, финансовой и материальной поддержки

ВАООНВС. Мы особо отмечаем выдающееся руководство Временных администраторов ВАООНВС Жак-Поля Кляйна и Уильяма Уокера, а также командующих силами генерал-майора Йозефа Шупса и генерал-майора Уильяма Хансета.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас с поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1997/990.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Чили, Китай, Коста-Рика, Египет, Франция, Гвинея-Биссау, Япония, Кения, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): Пятнадцать представителей проголосовали за проект резолюции. Данный проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1145 (1997).

Список выступающих исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.